

“枯槁之士宿名”辩

杨明

(河北师范大学 文学院)

[摘要]在《庄子·杂篇·徐无鬼》中有一句很有意思的话,即“枯槁之士宿名”,这句话在初读时很容易被略过,但细细想来,此句之意又颇值得玩味。在历代《庄子》注本中,对这一句话的解释并不很完备,而尤其对“枯槁之士”四字竟无详细注解。而在陈鼓应先生的《庄子今注今译》中却直接解释成了“山林隐士留意声名”^[1],这样一来,本来作为一对相悖概念的隐士和声名就发生了关系,让人摸不着头脑。在通过对《庄子》书中涉及的“枯槁”“隐士”和“名声”这三个概念进行考察后,发现陈鼓应先生的这一解释并不恰当,并且在文章最后给出了一个旁证,进而确定出“枯槁之士”的真正含义是可与贾谊所言的“烈士徇名”互训的。

[关键词]枯槁之士;隐士;名声;忠烈

doi: 10. 3969/j. issn. 1673-9477. 2013. 03. 017

[中图分类号]I207.62

[文献标识码]A

[文章编号]1673-9477(2013)03-0059-03

陈鼓应先生的《庄子今注今译》把《杂篇·徐无鬼》中“枯槁之士宿名”这一句的“枯槁之士”译为“山林隐士”。初看不知何据,当然,“枯槁”二字形容面色憔悴,后代也多以“枯槁士”形容隐士,如唐代诗人高适在《效古赠崔二》中写:“岂论草泽中,有此枯槁士。”宋代司马光《病竹》诗中:“园竹久不治,芜没真可吊。岂无枯槁客,萧疎自殊调。”但在历代注本中,对此句的注主要集中在“宿名”二字上,如清人郭庆藩《庄子集释》中的解释:“宿,积久也,王云:‘枯槁一生以为娱,其所寝宿,唯名而已。’”郭氏又引“俞樾曰:宿读为缩。《国语·楚语》‘缩于财用则匱’,《战国·秦策》‘缩剑将自诛’,韦昭高诱注并曰:缩,取也。枯槁之士缩名,犹言取名也。释文曰,宿,积久也,于义未安。又引王云其所寝宿唯名而已,更为迂曲。由不知宿为缩之假字耳”。这里涉及了对“宿”字的两种训诂意见,但无论“宿”是“取”还是“寝宿”的意思,都可知“宿名”是贬义语。而“枯槁之士”之义却没有涉及,查刘文典先生《庄子补正》只引了成玄英疏文和郭庆藩的释文,又查钱穆先生《庄子纂笺》也对此无注。王叔岷先生《庄子校诂》可谓巨著,但也对“宿”字解释详细,而对“枯槁之士”未有解读。那么我不禁困惑,在《庄子》一书的语境中,“枯槁之士”是否可以解读为隐士?

由前人的解释可知,“宿名”二字并非好词。按陈鼓应先生的解释,和隐士挂上钩的话,就成了山林隐士留恋名声,那么已经是隐士,明明在逃避名声,为何又要留恋名声?我们不妨看看此句的上下文“兵革之士乐战”与“法律之士广治”,它们的主

旨是讽刺那些留恋一物而终身不反的人,而“兵革之士”和“战”,“法律之士”和“治”都是对应的关系,属于正常的职业对等范畴,我们也很好理解。可是“山林隐士”的对应物一旦要是“名声”,那此两者就构成了一种常识上所难以理解的相悖关系。况且,《则阳》篇里“仲尼曰:‘是圣人仆也。是自埋於民,自藏於畔’”,成玄英疏:“进不荣华,退不枯槁,隐显出处之际,故自藏于畔也”。隐士退不枯槁,何来的隐士即枯槁之士呢?

而我们要想反驳陈鼓应先生的译法,便还需要更详细的证据,那么就需要回到《庄子》文本中,考察一下隐士和声名,来看看在《庄子》文本中,隐士和声名这两者是怎样的概念,以及是否会挂钩。

一、《庄子》中的隐士

《庄子》一书的杂乱是众所周知的,讨论庄子本人和《庄子》一书尤其要格外小心,简直如履薄冰。而本文讨论的内容与《庄子》这本书有关,只看内、外、杂篇中涉及的隐士形象,因此对内、外、杂篇的成文年代,也即“出身问题”则不予考虑。

《庄子》一书对隐士的评价倒并不多,最直接和明显的是《缮性》中的“隐,故不自隐,古之所谓隐士者,非伏身而弗见,非闭其言而不出,非藏其知而不发也,时命大缪也。当时命而大行乎天下,则反一无迹,不当时命而大穷乎天下,则深根宁极而待。”这段话油滑得很,简直就是教人时命好的时候出世,时命不好的时候等着时命好了出世。《史记》中记的庄子没有这样的思想,《缮性》一篇也多被后人辨为伪作,如王夫之说“且其要归,不以轩冕为

志,而叹有道之人不兴而隐处,则庄子固不屑言。”^[2]而这段明显就是劝人出世的话是伪中之伪,应该是后世有人再添入本就不是庄子所写的《缮性》里的。而且这段话会让人联想孔子的“天下有道则见,无道则隐”,但其实是大不同的。孔子的这句话在《泰伯》中整篇看才完整,意在表达“一切皆求所以善其道而已”^[3],孔子坚持“士志于道”^[4],见和隐是围绕道的。再看那句“用之则行,舍之则藏”,它讲的是“有用我者,则行此道于世。不能有用我者,则藏此道在身”^[5]。而《缮性》里所讲见和隐的选择是围绕时命的,并无强调自己的“道”的问题,因此也不可和孔子的话相提并论。因此这番话出处可疑,也绝不是庄学思想。

再看《庄子》一书,从《内篇》看,没有涉及隐士的内容,我们也难确定每篇文章里那些说着飘飘然“羽化而登仙”的人,如肩吾和连叔,瞿鹊子和长梧子究竟是不是隐士,倒是《人间世》记了孔子和接舆的事,接舆在《论语》中是个明显的隐士,但他在《人间世》里的形象并非是被作者拿来说隐的,而是要表达“人皆知有用之用,而莫知无用之用”,也正如释德清曰“意谓虽圣而不知止,真处世之难”。但这些都没有明确交待作者对隐士到底是何态度。虽然王叔岷先生在《庄学管窥》中谈论庄子本人是非避世的“正庄子入世而超世之态度矣。庄子无往而不保其闲静,岂必避居江海哉!”庄子本人不是避世的,所以假如《内篇》大体真是庄子本人所写的话,则讨论隐士的意义不大,何况《内篇》中本就无多少涉及隐士的内容。

外、杂篇记了很多飘飘然的世外高人,他们的形象多由对话构成,《庄子》一书中的对话要么是没有明确身份的两个人物进行的,如《逍遥游》中肩吾对连叔;要么是一入世之人(或帝王或孔子一类入世者)问一出世的高人,如《知北游》里“舜问乎丞”“孔子问于老聃”,其所传达之旨不外乎“虽圣而不知止”。《外篇》《杂篇》中多是后者,这里的隐士多是高人,是作为作者所欲传达之思想的载体而存在的,掌握着庄学之“道理”,因此在对话中,总是后者超越前者。这些隐士显然不是《庄子》一书所批驳的对象,而是正面的形象。因此“枯槁之士宿名”解读为隐士留恋名声就显得突兀和不符合实际了。

二、《庄子》中的名

《庄子》一书极力想消解掉“名”,而看重生命之本性。如《逍遥游》的“名者,实之宾也”,《大

宗师》里“德荡乎名,知出乎争,名也者,相扎也。”(成玄英疏,扎,伤也。《骈拇》中说“二人者,事业不同,其于亡羊均也……伯夷死名于首阳之下,盗拓死利于东岭之上,二人者,所死不同,其于残生伤性,均也。悉必伯夷之是,而盗拓之非乎?”这很明显是在消解名声,而且在《庄子》书里,表达“殉名”的也不止《徐无鬼》一处,如《骈拇》“彼其所殉仁义也,则俗谓之君子,其所殉货财也,则俗谓之小人,其殉一也,则有君子焉,有小人焉”。又如《盗拓》中“小人殉财,君子殉名”,这些人皆做着有为之事,他们在《庄子》里却被分解的一无所有,并且等同视之。我们再看“君子”与“名”,“小人”与“财”,和上文提到的“法律之士”和“治”,“兵革之士”和“战”不正是同一范畴吗?这恰恰是庄子学派想消解掉的世俗观念。“君子”在庄子学派眼里追求名声,怎么会山林隐士也追求名声?显然无从谈起。

那么,陈鼓应先生的译法是从何而来呢?我们不妨从“枯槁”入手,查《庄子》一书中,提到“枯槁”之处最早可见《刻意》篇,里面说:

“刻意尚行,离世异俗,高论怨诽,为亢而已矣;此山谷之士,非世之人,枯槁赴渊者所好”。

刘文典《庄子补正》引成玄英疏“斯乃隐处山谷之士,非毁时世之人,枯槁则鲍焦介推之流。”王叔岷《庄子校注》引司马云“枯槁,若鲍焦介推,赴渊,若申屠狄”,鲍焦与介推二人可见于《盗拓》篇中“鲍焦饰行非世,抱木而死……介子推,至忠也,自割其股以食文公,文公后背之,子推怒而去,抱梁柱而死”,鲍焦是隐士,介之推是忠臣,也做过隐士。或许陈鼓应先生将“枯槁之士”译为“山林隐士”是由成玄英的“斯乃隐处山谷之士”得到的启发。

成玄英将“枯槁赴渊者”解为这两者之类的人是很恰当的。但很显然,“枯槁赴渊者”想要传达的却不仅仅是隐士这个意思,鲍焦与介之推二人的共同点除了在隐士上,还有殉身而死的忠烈。回到《刻意》这一篇,《刻意》中讥讽的是有为之士,要教给人们“夫恬淡无为,虚无为,此天地之平,而道德之质也”,因此鲍焦介推之流的行为在庄子学派看来,自然是枯槁无比,讲无为,不会讥讽隐士,因此这二个人物在《刻意》篇中被强调的特点不是隐,而是忠烈赴死。这样的话,《史记·伯夷列传》中引贾子说的“烈士徇名”这四字似乎才是“枯槁之士宿名”的最恰当解释。

另外,我们还可以在《庄子》一书中找到一个

旁证,《天下篇》里面说“墨翟、禽滑离……必自苦以腓无胈,颈无毛……虽枯槁不舍也”,这里用枯槁形容了墨子,墨子有为之事做了太多,显然不具有隐士的特征。墨家学派也是庄子学派所不屑的。《天下篇》里同样提到墨子说大禹的“腓无胈,胫无毛,沐甚雨,栉疾风”,大禹也绝非有山林隐士的特征。因此用枯槁之士形容山林隐士明显不对劲,枯槁之士可以指鲍焦、介之推之人不假,但侧重的是他们的忠烈方面,他们都是殉名之人,而殉名在《庄子》一书中和殉财没什么不一样,所以“枯槁之士”译为山林隐士是不恰当的,“枯槁之士”指代的是庄子及后学所批驳的一类人,例如儒墨一派,而关于它的译法,《史记·伯夷列传》中引贾子说的“烈士徇名”这四字才应是“枯槁之士宿名”的最恰当解释,即为忠烈之士。

注释：

- [1]《庄子今注今译》下册,第六七九页。
- [2]钱穆《庄子纂笺》一三九页。
- [3]钱穆《论语新解》二二四页。
- [4]“士志于道”一词取自余英时《士与中国文化》。
- [5]钱穆《论语新解》一八三页。

参考文献：

- [1]司马迁.史记[M].湖南:岳麓书社,2001.
- [2]钱穆.庄子纂笺[M].北京:三联书店,2010.
- [3]钱穆.论语新解[M].北京:三联书店,2002.
- [4]王叔岷.庄学管窥[M].北京:中华书局,2007.
- [5]陈鼓应.庄子今注今译[M].北京:中华书局,2002.

[责任编辑 王云江]

The debate on “Ku Gao Zhi Shi Su Ming”

YANG Ming

(College of Liberal Arts, Hebei Normal University, Shijiazhuang 050000, China)

Summary: In "Zhuang zi • Chapters • Xu Wu Gui", there is a very interesting sentence, that is "ku gao zhi shi su ming", which is easy to be ignored in the first reading, but I think carefully, the meaning of the sentence is really interesting. In the history of the "Zhuang zi" Note, this interpretation of the word is not very complete, especially for "ku gao zhi shi", there is actually no detailed explanation. However, in Mr. ChenGuying's "Zhuang zi jin zhu jin yi", it is explained as "forest hermit pay attention to reputation". In this way, readers feel confused about the relationship between the original contray concepts "a hermit" and "reputation". Through focusing on these three concepts "ku gao", "a hermit" and "reputation", the paper finds Mr Chen Guying's explanation is not appropriate, and finally gives an example as the circumstantial evidence, then makes a conclusion that the true meaning of the "ku gao zhi shi" is similar to Jia Yi's "martyrs partiality name".

Key words: Ku Gao Zhi Shi; hermit; reputation; valiant

(上接第 51 页)

On the role of Taiwan village's mediator

ZHANG Xing

(South-Central University For Nationalities, Wuhan 430074, China)

Abstract: Research on mediation system in Law circles is sufficient, while the study on mediator especially for case analysis is less. Hypothetically, mediator in ethnic minority areas should have the following characteristics: legal personality, political role, pragmatic role and the role of minority. Through the field investigation, the theoretical presupposition could be verified. There are defects existed in the presupposition which include lacking of trust and the role of imbalance. Based on this, we rethink the Mediation Law and put forward some suggestions.

Key words: ethnic minority village; Taiwan village; mediator; role